

Zadávateľ: **123 preklady.eu Slovakia s.r.o., Ostrovského 2, 040 11 Košice, Slovensko**

Prekladateľ: *Mgr. Michaela Fil'ová, Harmónia 3535, 900 01 Modra, Slovensko*

číslo spisu/ objednávky: **34336**

P R E K L A D

číslo **729/2023**

z jazyka holandského do jazyka slovenského

Predmet prekladu: Faktúry

Počet strán prekladanej listiny: 2

Počet strán preloženej listiny: 3

Počet vyhotovení: 1

Modra, 25. 07. 2023

**BIOTRONIK**

excellence for life

Factuur

Kopij

Ziekenhuis Oost-Limb. Genk
Campus Sint Jan
Dienst Boekhouding
Synaps Park 1
B-3600 GENK

Bldz: 1 Kopij

KLANT	FACTUUR	DATUM
420110	514309543	19.06.2023
Uw referentie: 2023/30/19410 ACS		
Onze referentie: 18019688		

Contactpersoon: Hilde Delbouille / Flanders
Levering 54641151 van 19.06.2023

Artikehr.	Beschrijving	Aantal	BTW	Eenheidsprijs	Totaal EUR
	Uw BTW nummer: BE0256543917 Leveringsadres Ziekenhuis Oost-Limb. Genk Campus Sint Jan Apotheek- loskade 3000 Synaps Park 1 B-3600 GENK				
451671	ReCross (RC1414025) Lot: R230104002 / UBD: 31.12.2024 1 PC	1	A	750,00	750,00
Betingsconditie: 60 dagen faktuurdatum		Netto bedrag 750,00	BTW 21.0%	A BTW bedrag 157,50	Totaal 907,50

**BIOTRONIK**

excellence for life

Faktúra

Kópia

Nemocnica Oost-Limb. Genk
Areál Sint Jan
Účtovné oddelenie
Synaps Park 1
B-3600 GENK

Strana: 1 kópia

KLIENT	FAKTÚRA	DÁTUM
420110	514311974	18. 7. 2023
Vaša značka: 2023/30/22780 ACS		
Naša značka: 18108748		

Kontaktná osoba: Marleen Hellemans / Flanders
Dodávka 54734702 zo dňa 18. 7. 2023

Položka číslo	Opis	Počet	DPH	Jednotková cena	Spolu EUR
451668	Vaše IČ DPH: BE0256543917 Dodacia adresa Nemocnica Oost-Limb. Genk Areál Sint Jan Lekáreň - Ioskade 3000 Synaps Park 1 B-3600 GENK TrapIT T-100 (TRP10015) Šarža: R230113003 / UBD: 30. 9. 2025 5 KS	5	A	165,00	825,00
		Suma netto	DPH	Výška DPH	Spolu
Platobné podmienky: 60 dní odo dňa fakturácie		825,00	21,0 %	A 173,25	998,25

BIOTRONIK Belgium
Telecom Gardens
Medialaan 36
1800 Vilvoorde
Belgicko

Tel.: +32 (0)2 771 04 35
Fax: +32 (0)2 771 06 68
E-mail: info@biotronik.be

Obchodný register Brusel/RCBR: 599-404
IČ DPH/T.V.A.: BE 0457.013.718
KBC: IBAN BE11 4249 1159 9148 BIC: KREDBEBB

Faktúra

Kópia

Nemocnica Oost-Limb. Genk
Areál Sint Jan
Účtovné oddelenie
Synaps Park 1
B-3600 GENK

Strana: 1 kópia

KLIENT	FAKTÚRA	DÁTUM
420110	514309543	19. 6. 2023
Vaša značka: 2023/30/19410 ACS		
Naša značka: 18019688		

Kontaktná osoba: Hilde Delbouille / Flanders
Dodávka 54641151 zo dňa 19. 6. 2023

Položka číslo	Opis	Počet	DPH	Jednotková cena	Spolu EUR
451671	Vaše IČ DPH: BE0256543917 Dodacia adresa Nemocnica Oost-Limb. Genk Areál Sint Jan Lekáreň - Ioskade 3000 Synaps Park 1 B-3600 GENK ReCross (RC1414025) Šarža: R230104002 / UBD: 31. 12. 2 024 1 KS	1	A	750,00	750,00
		Suma netto	DPH	Výška DPH	Spolu
Platobné podmienky: 60 dní odo dňa fakturácie		750,00	21,0 %	A 157,50	907,50

BIOTRONIK Belgium
Telecom Gardens
Medialaan 36
1800 Vilvoorde
Belgicko
Tel.: +32 (0)2 771 04 35
Fax: +32 (0)2 771 06 68
E-mail: info@biotronik.be

Obchodný register Brusel/RCBR: 599-404
IČ DPH/T.V.A.: BE 0457.013.718
KBC: IBAN BE11 4249 1159 9148 BIC: KREDBEBB

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA / VERTALERS CLAUSULE

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore pre jazyk holandský a slovenský pod evidenčným číslom 970003. Preklad je zapísaný v denníku pod číslom 729/2023. Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami. Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Ik heb de vertaling gemaakt als vertaalster ingeschreven in het Register van deskundigen, tolken en vertalers van het Ministerie van Justitie van de Slowaakse Republiek voor de talen Nederlands en Slowaaks onder het registratienummer: 970003. De vertaling wordt opgenomen in het dagboek onder nr. 729/2023. De vertaling stemt overeen met de vertaalde schriftstukken. Hierbij verklaar ik tevens dat ik me bewust ben van de gevolgen van een opzettelijk onware vertaling.

Odtlačok úradnej pečiatky
afdruk officiële stempel




podpis prekladateľa
handtekening van de vertaalster



Michaela Filová

